

**Zeitschrift:** Curaviva : revue spécialisée  
**Herausgeber:** Curaviva - Association des homes et institutions sociales suisses  
**Band:** 11 (2019)  
**Heft:** 1: Suisse romande - Suisse allemande : cultures et politiques dans les soins de longue durée

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6



21



27

## Sommaire

## Suisse romande – Suisse allemande

## «Les différences ne sont pas insurmontables»

6

Luc Dapples est directeur d'un EMS à Bienne, ville qui vit avec deux langues et deux cultures. Il tend à atténuer les différences et les considère plutôt comme une richesse.

## Fribourg et Valais, deux cantons bilingues

10

Au-delà de la langue, les différences culturelles existent bel et bien, constatent les associations cantonales d'EMS. Les dépasser demande simplement du temps, du respect et quelques concessions.

## Des objectifs identiques, des manières de faire différentes

11

En Suisse allemande, l'organisation des soins de longue durée est du ressort des communes, en Suisse romande elle incombe aux cantons.

## L'habitat protégé a le vent en poupe

14

L'habitat protégé se profile comme le modèle d'avenir pour le logement des personnes âgées. Bien implanté en Suisse allemande, le modèle fait de plus en plus d'émules en Suisse romande.

## Des filières de formation différentes

17

Entre Suisse allemande et Suisse romande, les filières de formation diffèrent, mais l'objectif des professionnels est le même: le bien-être des résidentes et résidents.

## Interdisciplinarité, interprofessionnalité, profil d'équipe...

21

Des modèles de collaboration dessinent le paysage actuel des soins et refondent les équipes. Mais pas partout de la même façon. L'exemple de la Fondation Beau-Site, dans le canton de Vaud

## Page blanche à...

26

Markus Leser, responsable du Domaine spécialisé personnes âgées de Curaviva Suisse, se souvient de l'arrivée des associations romandes au sein de la faïtière nationale des EMS.

## Cybersanté

## L'enjeu de la mutation digitale

27

La mutation tant numérique qu'organisationnelle place l'entreprise, les collaborateurs et l'encadrement devant de nouvelles responsabilités et de nouveaux rôles.

## Impressum

La *Revue spécialisée* CURAVIVA, publiée de manière trimestrielle, s'adresse aux EMS de Suisse romande, à leurs organes dirigeants et à leurs professionnels, aux décideurs et responsables politiques ainsi qu'aux nombreux partenaires du réseau santé-social qui oeuvrent en faveur des personnes âgées. Cette publication a pour objectifs de renforcer les liens au sein et autour du réseau des EMS au niveau romand, de donner une large audience aux actions, projets et initiatives des établissements, de valoriser les compétences et le dynamisme des professionnels, et d'informer les partenaires des préoccupations, activités et enjeux du secteur.

Editeur: CURAVIVA – Association des homes et institutions sociales suisses, 2019, 11<sup>e</sup> année.  
 Adresse: Siège CURAVIVA SUISSE, Zieglerstrasse 53, 3000 Berne 14, tél. 031 385 33 33, fax 031 385 33.  
 Rédaction romande: Anne-Marie Nicole (amn), rédactrice responsable, route du Prieur 65, 1257 Landecy, redaction@curaviva.ch.  
 Rédaction alémanique: Elisabeth Seifert (esf), rédactrice en chef, Urs Tremp (ut), Claudia Weiss (cw)  
 Correction: Stephan Dumartheray  
 Traduction: Sandrine Mehr, Anne-Marie Nicole  
 Annonces: Zürichsee Werbe AG, Stäfa, tél. 044 928 56 53, e-mail markus.haas@fachmedien.ch  
 Graphisme et impression: AST & FISCHER AG, 3084 Wabern (mise en page Lisa Oppliger)  
 Abonnements (non membres): abo@curaviva.ch; CHF 60.– par année, 4 parutions  
 Tirage: 1000 exemplaires  
 ISSN 1663-6058